

**ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ  
МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩЕГОСЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ,  
СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ**

**Вопросы и ответы по процедурным и правовым аспектам<sup>1</sup>**

**Что такое мандат?**

Мандат – это документ, которым государство уполномочивает делегата или делегацию участвовать в Дипломатической конференции и подписать заключительный акт такой конференции в зависимости от того, что применимо (см. вопрос «Что такое заключительный акт?»).

В соответствии с договорной практикой ВОИС мандат необходим для участия в Дипломатической конференции для целей ведения переговоров и принятия Международно-правового документа и для подписания заключительного акта.

Мандат должен содержаться в вербальной ноте или письме Постоянного представителя соответствующего государства в Женеве либо в вербальной ноте министерства иностранных дел соответствующего государства или его постоянного представительства в Женеве.

Письмо, подписанное любым из министров, не являющимся министром иностранных дел, не имеет статуса мандата.

./ Для примера в приложении А приводится образец мандата.

**Что такое полномочия?**

Полномочия – это документ, которым государство уполномочивает одного или нескольких назначенных делегатов совершить конкретное договорное действие, в частности, подписать договор.

Согласно правилу 6(2) [проекта Правил процедуры Дипломатической конференции](#) для подписания Международно-правового документа, который предположительно будет принят по завершении Дипломатической конференции, необходимы соответствующие полномочия.

Полномочия должны быть подписаны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. Полномочия, на которых не проставлена подпись одного из этих трех представителей государственной власти, приняты не будут.

---

<sup>1</sup> Информация, изложенная в настоящем документе, носит справочный характер и не является юридической консультацией.

Полномочия являются именованным документом и не могут быть переданы другому лицу (даже другому члену делегации).

./ Для примера в приложении В приводится образец полномочий.

### **Что произойдет, если делегат, имеющий полномочия, покинет Дипломатическую конференцию до ее окончания?**

Если государство предоставило полномочия лишь одному делегату и этот делегат покидает Дипломатическую конференцию до ее окончания, соответствующее государство не сможет подписать Международно-правовой документ в ходе Конференции.

Во избежание такой ситуации целесообразно предоставить полномочия по меньшей мере двум делегатам на тот случай, если один из них не сможет подписать Международно-правовой документ. Международно-правовой документ будет открыт для подписания в течение одного года после его принятия (см. статью 17 [Основного предложения по Международно-правовому документу, касающемуся интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами](#)).

### **Отличаются ли друг от друга мандат и полномочия с юридической точки зрения?**

С юридической точки зрения мандат и полномочия отличаются друг от друга (см. вопросы «Что такое мандат?» и «Что такое полномочия?»). Однако полномочия могут быть включены в мандат. В этом случае соответствующий документ должен быть подписан главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

### **Когда и кому следует направить мандат и полномочия?**

Мандат необходимо загрузить в систему в рамках [онлайн-регистрации](#) или направить в отсканированном виде по электронной почте в Бюро Юрисконсульта ([legalcounsel@wipo.int](mailto:legalcounsel@wipo.int)) до или сразу после открытия Конференции.

В любом случае мандаты и полномочия представляются Секретарю Конференции, по возможности, не позднее двадцати четырех часов после открытия Конференции в соответствии с требованиями правила 8 [проекта Правил процедуры](#).

### **Кто принимает решение по мандатам и полномочиям?**

Решение по мандатам и полномочиям принимается на пленарном заседании Конференции после доклада Мандатной комиссии.

Как предусмотрено правилом 10 [проекта Правил процедуры](#), в ожидании принятия решения относительно их мандатов делегации имеют право временно участвовать в обсуждениях, проводимых в рамках Конференции.

### **Что такое заключительный акт?**

Заключительный акт – это документ, который подводит итог работы Дипломатической конференции и с помощью которого договаривающиеся стороны завершают Конференцию.

Подписание заключительного акта не создает для государства юридических обязательств и не накладывает на подписавшую сторону обязательства подписать или

ратифицировать договор, к которому относится такой акт, если на Дипломатической конференции не указано иное.

В случае принятия Конференцией заключительного акта он будет открыт для подписания любой делегацией, чей мандат признан соответствующим установленным требованиям (см. правила 6(1) и 48 [проекта Правил процедуры](#)). Для подписания заключительного акта полномочия не требуются.

### **Кто входит в состав делегации?**

Согласно правилу 4 [проекта Правил процедуры](#) делегация может состоять из одного или нескольких делегатов и включать советников. Каждая делегация имеет руководителя делегации и может иметь заместителя руководителя делегации. [Проект Правил процедуры](#) не ограничивает численность членов делегации.

### **Означает ли подписание договора, что подписавшая сторона юридически связана его положениями?**

Если договором предусмотрено, что подписание должно сопровождаться последующей ратификацией или присоединением, то само по себе подписание не служит выражением необходимого согласия на обязательность договора. Подписание договора дает подписавшему его государству право на дальнейшую ратификацию, принятие или утверждение. Что касается Международно-правового документа, государство – член ВОИС или любая правомочная сторона должны сдать на хранение Генеральному директору ВОИС ратификационную грамоту (если они подписали Международно-правовой документ) или документ о присоединении (если они не подписали Международно-правовой документ), чтобы положения этого договора стали для них обязательными (см. статьи 14 и 19 [Основного предложения](#)).

Согласно статье 18(а) Венской конвенции о праве международных договоров подписание создает обязательство воздерживаться от действий, которые лишили бы договор его объекта и цели.

### **Когда состоится подписание?**

На дипломатических конференциях, проводимых под эгидой ВОИС, подписание заключительного акта и международно-правового документа происходит на церемонии подписания после закрытия соответствующей дипломатической конференции. Делегации, чей мандат и полномочия признаны соответствующими установленным требованиям, могут выбрать, будут ли они подписывать только заключительный акт или и заключительный акт, и Международно-правовой документ.

### **Сколько времени будет открыт для подписания Международно-правовой документ?**

В соответствии с договорной практикой ВОИС в статье 17 [Основного предложения](#) установлено, что Международно-правовой документ будет открыт для подписания в течение одного года после его принятия.

**Что легло в основу проекта административных и заключительных положений проекта Международно-правового документа, вынесенных на рассмотрение Дипломатической конференции?**

Проект административных и заключительных положений, которые предлагается рассмотреть на Дипломатической конференции, основаны на договорной практике ВОИС и международном обычном праве. Они не являлись предметом обсуждения по существу на уровне государств – членов ВОИС до рассмотрения и утверждения Подготовительным комитетом Дипломатической конференции на заседаниях в сентябре и декабре 2023 года.

**В чем различие между поправкой и пересмотром договора?**

В договорах ВОИС нередко проводится различие между процедурой пересмотра договора на дипломатической конференции и возможностью внесения поправок в определенные положения документа, в частности административные и заключительные, путем принятия решений Ассамблеи. Это различие также отражено в [Основном предложении](#).

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### Образец мандата<sup>2</sup>

Имею честь информировать Международное бюро о том, что правительство [название государства] будет представлено на Дипломатической конференции по заключению международно-правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которая состоится в Женеве 13–24 мая 2024 года, следующей делегацией:

[полное имя и должность делегатов]

Совершено в [место] [дата].

[ФИО, должность]  
[Подпись]

---

<sup>2</sup> Мандат должен содержаться в письме или вербальной ноте Постоянного представителя соответствующего государства в Женеве либо в вербальной ноте министерства иностранных дел соответствующего государства или его постоянного представительства в Женеве.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### Образец полномочий<sup>3</sup>

Я, [имя и должность Главы государства, Главы правительства или Министра иностранных дел],

Настоящим уполномочиваю [полное имя и должность] представлять правительство [название государства] на Дипломатической конференции по заключению международно-правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которая состоится в Женеве 13–24 мая 2024 года (ниже именуемой «Дипломатическая конференция»), участвовать в ее работе и подписать от имени правительства [название государства] Международно-правовой документ, принятый на Дипломатической конференции.

Совершено в [место] [дата].

[ФИО, должность]  
[Подпись]

---

<sup>3</sup> Подлежат подписанию Главой государства, Главой правительства или Министром иностранных дел.